

How It Works (Spanish & English)

Cómo trabaja raramente tenemos vistos una persona fallar quién ha seguido a fondo nuestra trayectoria. Las que no se recuperan son la gente que no puede ni se dará totalmente a este programa simple, generalmente los hombres y las mujeres que son constitucional incapaces de ser honestos con sí mismos. Hay tales unfortunates. No son culpables; se parecen haber sido natos esa manera. Son naturalmente incapaces de agarrar y de desarrollar una manera de vivir que exija honradez rigurosa. Sus ocasiones son menos que promedio. Hay los, también, que sufren de desórdenes emocionales y mentales graves, pero muchos de ellos hacer se recuperan si tienen la capacidad de ser honestos. Nuestras historias divulgan de una manera general lo que éramos como, lo que sucedió, y cuáles somos como ahora. Si usted ha decidido que usted desea lo que tenemos y estamos dispuestos a ir a cualquier longitud a conseguirla - entonces usted es listo tomar ciertas medidas. En algunos de éstos frustramos. Pensamos que podríamos encontrar una manera más fácil, más suave. Pero no podríamos. Con toda la sinceridad en nuestro comando, pedimos de usted para ser audaces y cuidadosos mismo del comienzo. Algunos de nosotros han intentado aferrarse a nuestras viejas ideas y el resultado era nada hasta que dejamos para ir absolutamente. ¡Recuerde que tratamos del alcohol - astuto, el deslumbrar, de gran alcance! Sin ayuda es demasiado para nosotros. ¡Pero hay uno quién tiene toda la energía que uno es dios mayo que usted ahora lo encuentra! Las medias medidas nos sirvieron nada. Estábamos parados en el momento crucial. Pedimos su protección y cuidado con abandono completo. Aquí están las medidas que tomamos, que se sugieren como programa de la recuperación:

1. Admitimos que éramos alcohol excesivo impotente que nuestras vidas habían llegado a ser unmanageable.
2. Vino creer que una energía mayor que ourselves podría restaurarnos a la cordura.
3. Tomó una decisión para dar la vuelta a nuestra voluntad y a nuestras vidas al cuidado del dios como lo entendíamos.
4. Hizo buscar y un inventario moral audaz de nosotros mismos.
5. Admitido al dios, a nosotros mismos, y a otro del ser humano la naturaleza exacta de nuestros males.
6. Eran enteramente listo hacer que el dios quite todos todos estos defectos del carácter.
7. Humildemente preguntado le para quitar nuestros defectos.
8. Hizo una lista de todas las personas que habíamos dañado, y llegó a estar dispuesto a hacerles la compensación toda.
9. La compensación directa hecha a tal gente donde sea posible, a menos que cuándo a lo haga así que dañaría a la o a otras.
10. Continuó tomando inventario personal y cuando éramos incorrectos puntualmente admitidos le.
11. Intentado con rezo y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con el dios como lo entendíamos, rogando solamente para el conocimiento el suyo la voluntad para nosotros y la energía de llevar eso hacia fuera.
12. Teniendo despertar espiritual como resultado estos pasos, intentamos llevar este mensaje a los alcohólicos, y practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

¡Muchos de nosotros clamaron contra, "What una orden! I can't va a través con it." No se desaliente. Nadie entre nosotros ha podido mantener cualquier cosa como adherencia perfecta a estos principios. No somos santos. El punto es, eso que estamos dispuestos a crecer a lo largo de líneas espirituales. Los principios que hemos establecido son guías al progreso. Demandamos progreso espiritual más bien que la perfección espiritual. Nuestra descripción del alcohólico, el capítulo aventuras agnósticas, y a las nuestras personales antes y después hacen dar salida a tres ideas pertinentes:

- (a) Que éramos alcohólicos y no podríamos manejar nuestras propias vidas.
- (b) Que ninguna energía humana habría podido relevar probablemente nuestro alcoholismo.
- (c) Que el dios podría y si lo buscaron.

How It Works

Rarely have we seen a person fail who has thoroughly followed our path. Those who do not recover are people who cannot or will not completely give themselves to this simple program, usually men and women who are constitutionally incapable of being honest with themselves. There are such unfortunates. They are not at fault; they seem to have been born that way. They are naturally incapable of grasping and developing a manner of living which demands rigorous honesty. Their chances are less than average. There are those, too, who suffer from grave emotional and mental disorders, but many of them do recover if they have the capacity to be honest.

Our stories disclose in a general way what we used to be like, what happened, and what we are like now. If you have decided you want what we have and are willing to go to any length to get it - then you are ready to take certain steps.

At some of these we balked. We thought we could find an easier, softer way. But we could not. With all the earnestness at our command, we beg of you to be fearless and thorough from the very start. Some of us have tried to hold on to our old ideas and the result was nil until we let go absolutely.

Remember that we deal with alcohol - cunning, baffling, powerful! Without help it is too much for us. But there is One who has all power- that One is God. May you find Him now!

Half measures availed us nothing. We stood at the turning point. We asked His protection and care with complete abandon.

Here are the steps we took, which are suggested as a program of recovery:

1. We admitted we were powerless over alcohol - that our lives had become unmanageable.
2. Came to believe that a Power greater than ourselves could restore us to sanity.
3. Made a decision to turn our will and our lives over to the care of God as we understood Him.
4. Made a searching and fearless moral inventory of ourselves.
5. Admitted to God, to ourselves, and to another human being the exact nature of our wrongs.
6. Were entirely ready to have God remove all all these defects of character.
7. Humbly asked Him to remove our shortcomings.
8. Made a list of all persons we had harmed, and became willing to make amends to them all.
9. Made direct amends to such people wherever possible, except when to do so would injure them or others.
10. Continued to take personal inventory and when we were wrong promptly admitted it.
11. Sought through prayer and meditation to improve our conscious contact with God as we understood Him, praying only for knowledge of His will for us and the power to carry that out.
12. Having had a spiritual awakening as the result of these steps, we tried to carry this message to alcoholics, and to practice these principles in all our affairs.

Many of us exclaimed, "What an order! I can't go through with it." Do not be discouraged. No one among us has been able to maintain anything like perfect adherence to these principles. We are not saints. The point is, that we are willing to grow along spiritual lines. The principles we have set down are guides to progress. We claim spiritual progress rather than spiritual perfection.

Our description of the alcoholic, the chapter to the agnostic, and our personal adventures before and after make clear three pertinent ideas:

- (a) That we were alcoholic and could not manage our own lives.
- (b) That probably no human power could have relieved our alcoholism.
- (c) That God could and would if He were sought.